

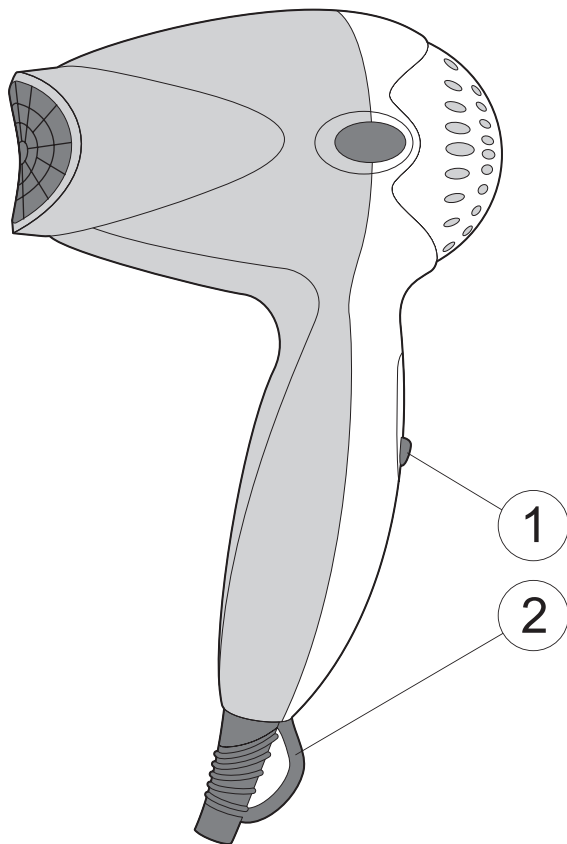
Vitek



GB	MANUAL INSTRUCTION	1
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	2
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
FR	NOTICE D'UTILISATION	4
IT	ISTRUZIONI D'USO	5
E	INSTRUCCIONES DE USO	6
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	12
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	13
AR	ت عمل ي مات ال اس تخدام	14

Micro

VT-1307 VT
VT-1307 B



ENGLISH

BLOW DRYER

DESCRIPTION:

1. Mode control switch
2. Hanging loop

SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, carefully read the instructions.
- Please save these instructions, the warranty card and, if possible, the packaging.
- Before turning on the blow dryer make sure that the voltage of the outlet in your home corresponds to the voltage indicated on the appliance.
- The blow dryer is intended only for individual use at home.
- Unplug the blow dryer from the power outlet if you are not using it and before cleaning it.
- When unplugging the blow dryer from the power outlet, pull it by the plug, not the cord.
- Make sure that children use the blow dryer only in the presence of adults.
- Do not use the blow dryer if you notice any damage to the power cord, plug or other parts.
- Don't try to repair the appliance by yourself. Contact an authorized service center.
- Store the appliance as far as possible from sources of heat, moisture, and direct sunlight.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the blow dryer in a bathroom, shower or above a sink full of water.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Do not touch the appliance with wet or moist hands. If moisture nevertheless gets inside the appliance, immediately unplug it from the power outlet.
- Make sure that hair and foreign objects do not get into the openings of a working blow dryer.
- Do not use the blow dryer to dry artificial hair or wigs.

USING THE BLOW DRYER

- Completely unwind the power cord.
- Plug the appliance into a power outlet.

- Set the mode control switch (1) in one of the following positions:

"0" - off

"1" - warm air flow for drying and styling hair

"2" - hot air flow for fast drying of hair

The protective no-slip inserts on the sides of the housing protect the blow dryer from damage.

CLEANING

- From time to time, clean the openings of the grating with a brush.
- Wipe the housing with a damp cloth.

SPECIFICATIONS

Power source 220-230 V ~ 50/60 Hz
Maximum power 1200 W

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of appliances without warning.

The blow dryer is designed to last at least 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Law Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

HAARTROCKNER

BESCHREIBUNG DES GERÄTES:

1. Funktionsschalter
2. Schlaufe zum Aufhängen

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie vor der Anwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung, den Garantieschein und, wenn möglich, die Verpackung auf.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschalten des Gerätes davon, dass die auf der Markierung des Gerätes angegebene Spannung der Stromspannung in Ihrem Haus entspricht.
- Der Haartrockner ist nur für den individuellen Gebrauch im Privathaushalt bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen oder wenn Sie es reinigen wollen.
- Wenn Sie den Haartrockner vom Stromnetz abschalten, dürfen Sie dabei nicht am Stromkabel ziehen, halten Sie sich dabei an der Steckgabel fest.
- Achten Sie darauf, dass Kinder den Haartrockner nur in der Anwesenheit von erwachsenen Personen benutzen.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht, wenn Sie Beschädigungen am Stromkabel an der Steckgabel oder an anderen Teilen des Gerätes entdecken sollten.
- Versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es nicht der Einwirkung von Wärmequellen, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefülltem Waschbecken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Wenn dennoch Feuchtigkeit in das Gerät gelangen sollte, schalten Sie es unverzüglich vom Stromnetz ab.
- Achten Sie darauf, dass keine Haare oder andere fremden Gegenstände in die Öffnungen des arbeitenden Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie den Haartrockner nicht zum

Trocknen von künstlichem Haar oder von Perücken.

ANWENDUNG DES HAARTROCKNERS

1. Wickeln Sie das Stromkabel vollständig aus.
2. Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Schalter (1) in eine der Positionen:

„0“ - *abgeschaltet*;

„1“ - *Warmluftzufuhr für das Trocknen und Modellieren der Frisur*;

„2“ - *Heißluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen*;

Die rutschfesten Schutzeinlagen an den Seiten des Gehäuses schützen den Haartrockner vor Beschädigungen.

REINIGUNG

- Reinigen Sie von Zeit zu Zeit die Öffnungen des Haartrockners mit einer Bürste.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Stofflappen ab.

SPEZIFIKATION

Speisung: 220- 230 V ~ 50Hz
Maximale Leistungskraft: 1200 Watt

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



РУССКИЙ

ФЕН

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1. Переключатель режимов работы
2. Петля для подвешивания

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение электрической сети в вашем доме соответствует рабочему напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения сетевого шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванне, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками. Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.
- Следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия работающего фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФЕНА

- Полностью размотайте шнур.
- Подключите прибор к сети.
- Установите переключатель (1) в одно из положений:

"0" - отключено

"1" - подача теплого воздуха для сушки и укладки волос

"2" - подача горячего воздуха для ускоренной сушки волос

Защитные нескользящие вставки по бокам корпуса предохраняют фен от повреждений.

ЧИСТКА

- Время от времени очищайте отверстия решетки фена щеткой.
- Протирайте корпус влажной тканью.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания 220-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность 1200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы фена не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена,
Австрия

FRANÇAIS

SÈCHE-CHEVEUX

DESCRIPTION DE L'APPAREIL:

1. Sélecteur des régimes de fonctionnement
2. Anneau de suspension

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil veuillez lire attentivement la notice d'exploitation.
- S'il vous plait, conservez cette notice, la feuille de garantie et, si c'est possible, l'emballage de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil vérifiez que la tension de votre installation correspond à la tension indiquée sur l'appareil.
- Le sèche-cheveux est conçu pour l'usage personnel à domicile.
- Débranchez le sèche-cheveux de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas et avant de commencer le nettoyage.
- En débranchant le sèche-cheveux du secteur ne tirez pas sur le cordon, prenez la fiche avec une main.
- Veillez à ce que les enfants utilisent le sèche-cheveux uniquement sous le contrôle des adultes.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux si vous avez remarqué des endommagements du cordon d'alimentation, de la fiche d'alimentation ou d'autres pièces de l'aspirateur.
- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même, adressez-vous au centre de service agréé.
- Rangez l'appareil le plus loin possible des sources de chaleur de l'humidité et des rayons solaires.
- N'utilisez pas l'appareil dehors.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux dans la baignoire, sous la douche ou au-dessus du lavabo rempli d'eau.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
Si de l'eau a pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement du secteur.
- Veillez à ce que les cheveux et des objets étrangers ne pénètrent pas dans les ouvertures du sèche-cheveux en utilisation.

- N'utilisez pas le sèche-cheveux pour sécher des cheveux artificiels ou des perruques.

EXPLOITATION DU SÈCHE-CHEVEUX

- Dévidez complètement le cordon d'alimentation.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Mettez le sélecteur (1) Mettez le sélecteur:

"0" - *débranché*

"1" - *amenée d'air tiède pour sécher les cheveux*

"2" - *amenée d'air chaud pour séchage rapide*

Les insertions antidérapantes sur les côtés du corps protègent le sèche-cheveux contre des endommagements.

NETTOYAGE

- De temps en temps nettoyez les ouvertures du sèche-cheveux avec une brosse.
- Essayez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

CAHIER DES CHARGES

Tension d'alimentation 220-230 V ~ 50/60 Hz
Puissance maximale 1200 W

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques des appareils sans préavis.

Délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.



ASCIUGACAPELLI**DESCRIZIONE GENERALE**

1. Commutatore dei regimi di funzionamento
2. Anello per appendere

MISURE DI SICUREZZA

- Leggete le istruzioni attentamente prima di usare l'apparecchio.
- Siete pregati gentilmente di conservare le istruzioni, la garanzia e, se è possibile, l'imballaggio.
- Prima di accendere l'asciugacapelli assicuratevi che la tensione indicata sul pannello dell'asciugacapelli corrisponda a quella della rete di alimentazione di casa vostra.
- L'asciugacapelli è destinato solo per l'uso domestico.
- Staccate l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione quando non lo usate ed anche prima di sostituire gli accessori oppure prima di pulizia.
- Non tirate per il cavo di corrente mentre state staccando l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione ma prendete per la spina.
- Controllate che bambini usassero l'asciugacapelli solo in presenza degli adulti.
- Non usate l'asciugacapelli con il cavo di alimentazione, la spina di corrente oppure altre parti danneggiati.
- Non cercate di riparare l'apparecchio da soli, rivolgetevi al centro di assistenza tecnico autorizzato.
- Custodite l'apparecchio più lontano possibile dai fonti di calore, umidità, raggi del sole diretti.
- Non usate l'apparecchio fuori casa.
- Non usate mai l'apparecchio essendo in una vasca da bagno, nella doccia oppure vicino ad un lavandino pieno d'acqua.
- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o altre sostanze liquide. Non prendete l'apparecchio con le mani bagnate e umide. Se invece l'umidità si è penetrata dentro l'apparecchio, staccatelo dalla rete di alimentazione immediatamente.
- Controllate che capelli e oggetti estranei non finiscino dentro l'asciugacapelli funzionante.
- Non usate l'asciugacapelli per asciugare capelli artificiali e parucche.

L'USO DELL'ASCIUGACAPELLI

- Svolgete il cavo completamente.
- Collegate l'apparecchio alla rete di alimentazione.
- Regolate il commutatore (1) su uno delle posizioni seguenti:

"0" – spento

"1" – fornitura dell'aria tiepida per asciugare e mettere i capelli in piega

"2" - fornitura dell'aria calda per asciugatura dei capelli rapida

I piedini antiscivolo di protezione sui lati del corpo proteggono l'asciugacapelli dagli eventuali danni.

PULIZIA

- Ogni tanto pulite i bocchettoni della griglia dell'asciugacapelli con una spazzola.
- Pulite il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione 220-230V~50/60Hz
Potenza massima 1200 Watts

Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche degli apparecchi senza ulteriori avvisi.

Il periodo di utilizzo dell'apparecchio è non meno di 3 anni

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.



ESPAÑOL

SECADOR DE CABELLO

DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

1. Selector de funciones
2. Anilla para colgar

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.
- Por favor, conserve estas instrucciones, el talón de garantía y, en lo posible, el embalaje.
- Antes de encender el secador cerciórese que el voltaje de su red eléctrica corresponda con el impreso en el aparato.
- Este secador está destinado sólo para su uso individual.
- Desenchufe el secador de la red eléctrica, si no lo usa, así como también antes de cambiar los accesorios o limpiarlo.
- Al desconectar el secador de la red eléctrica, no tire del cable de alimentación, sino tire del enchufe.
- Observe que los niños usen el secador sólo en presencia de adultos.
- No use el secador si su cable de alimentación, enchufe u otras partes están dañados.
- No repare el aparato Usted mismo, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.
- Guarde el aparato lo más lejos posible de las fuentes de calor, humedad y rayos del sol directos.
- Use sólo los accesorios que vienen con el kit.
- No use el aparato a la intemperie.
- No use el aparato si toma un baño de inmersión, bajo la ducha o sobre la pila llena con agua.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No tome el aparato con las manos mojadas o húmedas. Si el agua, penetró en el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.
- Tenga cuidado que cabellos u objetos extraños no penetren en la boca del secador en funcionamiento.
- No use el secador para secar el cabello artificial o pelucas.

- Durante el funcionamiento los accesorios se calientan mucho.

USO DEL SECADOR

- Desenrolle el cable por completo.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Coloque el selector (1) en una de las siguientes posiciones:

"0": el secador está apagado

"1": aire tibio para secado y moldeado del cabello

"2": aire caliente para secado rápido del cabello

Las almohadillas laterales antideslizantes protegen el secador de los golpes.

LIMPIEZA

- Limpie periódicamente los orificios de la rejilla con un cepillo.
- Limpie el cuerpo con un paño húmedo.

ESPECIFICACIONES

Voltaje y frecuencia 220-230V ~ 50Hz
Potencia máxima 1200 W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los artefactos, sin aviso previo.

La vida útil del aparato es no menor de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.



Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

БЪЛГАРСКИ

СЕШОАР

ОПИСАНИЕ НА ПРИБОРА:

1. Бутон за превключване на режимите на работа
2. Илик за окачване

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди използване внимателно прочетете инструкцията.
- Съхранете тази инструкция, гаранционния талон и, ако е възможно - опаковката.
- Преди да включите сешоара се убедете, че напрежението във Вашата локална електромрежа съответства на работното напрежение, посочено на маркировката на прибора.
- Сешоарът е предназначен само за индивидуално използване в бита.
- Изключвайте сешоара от мрежата, ако не го използвате, а също така преди почистване.
- Когато изключвате сешоара от мрежата, не теглете кабела за мрежата, а дръжте щепсела.
- Следете, деца да използват сешоара само в присъствието на възрастни.
- Не използвайте сешоара, ако забележите повреда на кабела за мрежата, щепсела или други части.
- Не се опитвайте самостоятелно да ремонтирате прибора, обърнете се в сервизния център.
- Прибирайте прибора колкото се може по-далеч от източници на топлина, влага, преки слънчеви лъчи.
- Не използвайте прибора извън помещението.
- Не използвайте сешоара във вана, под душ или над мивка, напълнена с вода.
- Не потапяйте прибора във вода или други течности. Не докосвайте прибора с мокри ръце. Ако все пак в прибора е попаднала влага, незабавно го изключете от мрежата.
- Следете странични предмети и коса да не попадат в отвора на сешоара при работа.
- Не използвайте сешоара за сушене на искусствена коса или перуки.

ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА СЕШОАРА

- Развийте напълно кабела.
- Включете прибора в мрежата.
- Установете превключвателя (1) в едно от положенията:

"0" - изключено

"1" - подаване на топъл въздух за сушене и фризиране на коса

"2" - подаване на горещ въздух за бързо сушене на коса

Защитни неплъзгави вложки по страните на корпуса предпазват сешоара от повреди.

ПОЧИСТВАНЕ

- Време от време почиствайте отворите на решетката на сешоара с четка.
- Изтрийте корпуса с влажен плат.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напрежение на захранването

220-230 В ~ 50/60 Хц

Максимална мощност 1200 Вт

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на приборите без предварително уведомяване.

Срок на служба на сешоара - над 3 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареджdanето 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.



MAGYAR

HAJSZÁRÍTÓ

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Üzem mód-kapcsoló
2. Akasztóhurok

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasítást.
 - Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, a garancia jegyet és, ha lehetséges, a csomagolást.
 - A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
 - A készülék személyes háztartási használatra készült.
 - Kapcsolja ki a hajszárítót a hálózathoz, ha nem használja, valamint tisztításkor.
 - Kikapcsoláskor ne húzza a vezeték, fogja meg a hálózati villát.
 - Ügyeljen arra, hogy kisgyermek csak felnőttek jelenlétében használják.
 - Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték, a hálózati villa vagy a készülék más részének meghibásodását észleli.
 - Ne próbálkozzon a készülék önálló javításával, forduljon a márkaszervizbe.
 - A készüléket tárolja minél tovább hőforrásoktól, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
 - Ne használja a készüléket helyiségen kívül.
 - Soha ne használja a készüléket a kádban, zuhanyzóban vagy vízzel telt mosdókagyló felett.
 - Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne fogja meg a készüléket nedves vagy vízes kézzel.
- Ha mégis víz került a készülék belsejébe, azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz.
- Ügyeljen arra, hogy hajszál és más idegen tárgy ne kerüljön a működő hajszárító nyílásaiba.
 - Ne használja a hajszárítót műhaj vagy szintetikus paróka szárítására.

A HAJSZÁRÍTÓ HASZNÁLATA

- Teljesen tekerje szét a zsinórt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Állítsa a kapcsolót (1) az egyik állásba:

„0” – kikapcsolva

„1” – meleglevegő adagolás a haj szárításához és berakásához

„2” – forrólevegő adagolás gyorsított hajszárításhoz

A burkolat oldalán lévő csúszásmentes védőbetétek megvédik a hajszárítót a sérülésektől.

TISZTÍTÁS

- Időnként kefével tisztítsa meg a hajszárító rácsán a nyílásait.
- A hajszárító testét törölje le nedves ruhával.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220/230 V ~50/60 Hz
Maximális teljesítmény: 1200 W

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A hajszárító legalább 3 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.



Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeknek valamint a 73/23 EEC kiefeszültségű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

FEN**OPIS PRIBORA:**

1. Prekidač režima rada
2. Kukica za kačenje

MERE BEZOPASNOSTI

- Pre korištenja pažljivo pročitajte celo upustvo.
- Molimo Vas, sačuvajte ovo upustvo, garantni kuponi, ako je moguće i ambalažu.
- Pre nego što uključite pribor, ubedite se da napon naveden na priboru odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- Fen je predviđen samo za individualno korištenje u svakodnevnom životu.
- Isključite fen iz struje ako ga ne koristite, i pre menjanja dodataka ili čišćenja.
- Kada isključivate fen iz struje, vucite za utikač a ne za naponski kabel.
- Pazite da se deca koriste fen samo u prisustvu odraslih.
- Ne koristite fen ako ste primetili bilo kakva oštećenja na kablju, utikaču ili priboru.
- Nemojte sami popravljati pribor, obratite se u autorizovani servisni centar.
- Držite pribor dalje od izvora toplote, vlage, direktnih sunčevi zraka.
- Koristite samo dodatke koji se nalaze u kompletu pribora.
- Ne koristite pribor van prostorije.
- Ne koristite fen u kupatilu, pod tušom ili oko umionika napunjenog sa vodom.
- Ne potpajte pribor u vodu ili drugu tekućinu. Ne uzimajte pribor vlažnim rukama. Ako je vlaga dospela u unutrašnjost pribora, odmah ga isključite iz struje.
- Pazite da kosa ili drugi predmeti ne dospeju u otvore fena kada je uključen.
- Ne koriatite fen za sušenje veštačke kose ili perika.

UPUSTVA ZA KORIŠTENJE

1. Potpuno razmotajte kabel.

2. Uključite pribor u struju.

3. Stavite prekidač (1) u jedan iz položaja:

«0» - fen isključen

«1» - dopremanje toplog vazduha za sušenje i uređivanja kose

«2»- dopremanje vrelog vazduha za ubrzano sušenje kose

Zaštiti neklizajući dodaci na bokovima kućišta štite fen od oštećenja.

ČIŠĆENJE

- Svremena na vreme skinite rešetku (6) i očistite otvore na njoj.
- Obrišite kućište vlažnom tkaninom.

SPECIFIKACIJA

Napajanje 220-230 V ~ 50Hz
Maksimalna snaga 1200 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3-godine.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.



Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparati- ma s niskim naponom.

POLSKI

SUSZARKA

OPIS URZĄDZENIA:

1. Przełącznik wariantów pracy
2. Uszko do zawieszania

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed korzystaniem z urządzenia uważnie przeczytać instrukcję.
- Prosimy zachować instrukcję, gwarancję i, w miarę możliwości, opakowanie.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, iż napięcie ukazane na obudowie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdkach w Waszym domu.
- Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Odłączać suszarkę od sieci, jeśli się z niej nie korzysta, a także przed czyszczeniem.
- Odłączając suszarkę od sieci, nie ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Śledzić za tym, aby dzieci używały suszarki tylko w obecności dorosłych.
- Nie używać suszarki w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki lub innych części.
- Nie naprawiać samodzielnie urządzenia, zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Przechowywać urządzenie jak można dalej od źródeł ciepła, wilgoci, bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczenia.
- Nie używać suszarki w wannie, pod prysznicem lub nad zlewem, napełnionym wodą.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie dotykać urządzenia mokrymi i wilgotnymi rękoma. Jeśli wilgoć dostała się mimo wszystko do środka, natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.
- Śledzić za tym, aby włosy i inne przedmioty nie wpadały w otwory pracującej suszarki.
- Nie używać suszarki do suszenia sztucznych włosów lub peruk.

UŻYWANIE SUSZARKI

- Rozwinąć w pełni kabel.
- Podłączyć urządzenie do sieci.
- Ustawić przełącznik (1) w jednej z pozycji:

“0” - wyłączone

“1” - ciepłe powietrze dla suszenia i układu nia włosów

“2” - gorące powietrze do szybkiego wysuszenia włosów

Ochronne antypoślizgowe wkładki na bokach obudowy ochraniają suszarkę przed uszkodzeniami.

CZYSZCZENIE

- Od czasu do czasu oczyszczają otwory kratki suszarki za pomocą szczotki.
- Przecierać obudowę wilgotną szmatką.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie 220-230 V ~ 50/60 Hz
Maksymalna moc 1200 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku suszarki do włosów – powyżej 3 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u diler, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

FÉN**SOUČÁSTI PŘÍSTROJE:**

1. Přepínač režimů
2. Závěsné poutko

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod.
- Uchovejte laskavě tento návod, záruční list a, pokud možno, originální obal.
- Před zapnutím fénu se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na označení přístroje.
- Fén je určen výhradně k individuálnímu domácímu použití.
- Jestliže fén nepoužíváte, nebo se jej chystáte čistit, vypojte jej ze sítě.
- Při vypořádání fénu ze sítě uchopte vždy zástrčku, nikoli přívodní kabel.
- Děti mohou fén používat pouze v přítomnosti dospělých.
- Nepoužívejte fén s poškozeným přívodním kabelem, zástrčkou či jinou jeho částí.
- Přístroj sami neopravujte, svěřte jej servisnímu centru.
- Ukládejte přístroj mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a přímých slunečních paprsků.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte fén ve vaně, sprše či nad umyvadlem, naplněným vodou.
- Neponořujte přístroj do vody ani jiné kapaliny. Nesahejte na přístroj mokřýma ani vlhkýma rukama. Dostane-li se do přístroje voda, ihned jej vypojte ze sítě.
- Do otvorů zapnutého fénu se nesmějí dostat vlasy ani cizí předměty.
- Nepoužívejte fén k vysoušení umělých vlasů či paruk.

POUŽÍVÁNÍ FÉNU

- Úplně rozviňte přívodní kabel.
- Zapojte přístroj do sítě.
- Nastavte přepínač (1) do jedné z poloh:

“0” - vypnuto

“1” - proud teplého vzduchu pro vysoušení vlasů a formování účesu

“2” - proud horkého vzduchu pro zrychlené vysoušení vlasů

Ochranné neklouzavé vložky po stranách korpusu přístroje chrání fén před poškozením.

ČIŠTĚNÍ

- Občas čistěte otvory fénu kartáčkem.
- Korpus přístroje otírejte vlhkým hadříkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí 220-230 V ~ 50/60 Hz

Maximální výkon 1200 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost fénu minimálně 3 roky**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ФЕН

ОПИС ПРИЛАДУ:

1. Перемикач режимів роботи
2. Петля для підвішування

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.
- Будь ласка, збережіть цю інструкцію, гарантійний талон і, якщо можливо, упакування.
- Перед вмиканням фену переконайтеся, що напруга електричної мережі у Вашому будинку відповідає робочій напрузі, зазначеній на маркіруванні приладу.
- Фен призначений тільки для індивідуального використання в побуті.
- Відключайте фен від мережі, якщо Ви ним не користуєтеся, а також перед чисткою.
- Відключаючи фен від мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку.
- Стежте, щоб діти користувалися феном тільки в присутності дорослих.
- Не користуйтеся феном, якщо знайдете ушкодження мережного шнуру, вилки або інших частин.
- Не намагайтеся самостійно здійснювати ремонт приладу, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Зберігайте прилад якнайдалі від джерел тепла, вологи, прямих сонячних променів.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Не користуйтеся феном у ванні, під душем або над раковиною, наповненою водою.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не беріться за прилад мокрими і вологими руками. Якщо усе-таки волога потрапила усередину приладу, негайно відключіть його від мережі.
- Стежте, щоб волосся і сторонні предмети не потрапляли у отвори працюючого фену.
- Не використовуйте фен для сушки штучного волосся або перук.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ФЕНА

- Повністю розмотайте шнур.
- Підключіть прилад до мережі.
- Установіть перемикач (1) в одне з положень:

"0" - відключено

"1" - подача теплого повітря для сушки й укладання волосся

"2" - подача гарячого повітря для прискореної сушки волосся

Захисні нековзні вставки з боків корпусу охороняють фен від ушкоджень.

ЧИЩЕННЯ

- Час від часу чистіть отвори решітки фену щіткою.
- Протирайте корпус вологою тканиною.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга живлення 220-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальна потужність 1200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби фену не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ФЕН

АПІСАННЕ ПРЫБОРА:

1. Пераключальнік рэжымаў работы
2. Пятля для падвешвання

МЕРЫ БЯ СПЕКІ

- Перад выкарыстаннем прыбора уважліва прачытайце інструкцыю.
- Калі ласка, захавайце гэтую інструкцыю, гарантыйны талон і, калі магчыма, упакоўку.
- Перад ўключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі у вашым доме адпавядае рабочаму напружанню, адзначанаму на маркіроўцы прыбора.
- Фен прызначаны толькі для індыўідуальнага карыстання у быце.
- Адключайце фен ад сеткі, калі вы не карыстаецеся ім, а таксама перад чысткай.
- Адключаючы фен ад сеткі, не цягніце за сецевы шнур, а трымайце за вілку.
- Сачыце, каб дзеці карысталіся фенам толькі у прысутнасці дарослых.
- Не карыстайцеся фенам, калі заўважыце пашкоджанні сецевога шнура, вілкі альбо іншых частак.
- Не пытайцеся самастойна рамантаваць прыбор, звяртайцеся у аутарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыбор як можна далей ад крыніц цяпла, вільгаці, прамых сонечных промняў.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнем.
- Не карыстайцеся фенам у ванне, рад душам альбо над ракавінай, напоўненай вадой.
- Не пагружайце прыбор у вадку ці іншыя вадкасці. Не бярыцеся за прыбор мокрымі ці вільготнымі рукамі. Калі усеж такі вільгаць трапіла ўнутр прыбора, адразу адключыце яго ад сеткі.
- Сачыце, каб валасы і пабочныя прадметы не траплялі у адтуліны працуючага фена.
- Не выкарыстоўвайце фен для сушкі штучных валасоў ці парыкоў.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ФЕНА

- Поўнаасцю разматайце шнур.
- Падключыце прыбор да сеткі.
- Устаноўце пераключальнік (1) у адно са становішчаў:

"0" - Адключана

"1" - падача цеплага паветра для сушкі і ўкладкі валасоў

"2" - падача гарачага паветра для ўскоранай сушкі валасоў

Ахоўныя незлізгаючыя устаўкі па баках корпуса прадухіляюць фен ад пашкоджання.

ЧЫСТКА

- Час ад часу ачышчайце адтуліны рашоткі фена шчоткай.
- Працірайце корпус вільготнай тканінай

СПЕЦЫФІКАЦЫЯ

Напружанне сілкавання

220-230 В ~ 50/60 Гц

Максімальная магутнасць 1200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы фена не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЭС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

العربية

مجفف الشعر

"0" – موقف

"1" – الهواء الحار لتجفيف الشعر وتصفيفه

"2" – الهواء الساخن جدا لتجفيف الشعر السريع

وصف الجهاز:

1. محول نظم العمل
2. الأنشودة لتعليق الجهاز

الحاشيتان الواقيتان غير المنزلقتان الموجودتان من جانبي الجهاز لوقاية مجفف الشعر من الأعطال.

احتياطات الأمان

- قبل استخدام الجهاز اقرأ تعليمات الاستخدام بكل دقة.
- الرجاء أن تحافظ على تعليمات الاستخدام هذه وبطاقة الضمان ومواد الحزم إذا ممكن.
- قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من أن فلتية التيار في الدائرة الكهربائية يتناسب مع الفلتية المطلوبة (المدونة على لوحة المنتج).
- يخصص مجفف الشعر هذا للاستخدام المنزلي فقط.
- افصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية قبل تنظيفه أو في حالة عدم استخدامه.
- عند فصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية امسك القابض وليس السلك الكهربائي.
- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز إلا تحت مراقبة.
- لا تستخدم مجفف الشعر في حالة وجود أية أعطال أو الخلل في السلك الكهربائي أو القابض أو أجزائه الأخرى.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك بل اطلب إصلاحه من مركز الصيانة والإصلاح.
- حافظ على الجهاز أبعد ما يمكن عن مصادر الحرارة العالية والرطوبة وأشعة الشمس.
- لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام أو فوق المغسل المليء بالماء.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى. لا تلمس مجفف الشعر ويدك مبللتان.
- في حالة وقوع الماء داخل الجهاز افصله عن الدائرة الكهربائية على الفور.
- لا تقرب مجفف الشعر من الشعر كيلا يقع داخل الجهاز.
- لا تستخدم مجفف الشعر لغرض تجفيف الشعر المستعار.

استخدام مجفف الشعر

- حل السلك الكهربائي بكامله.
- قم بتوصيل الجهاز إلى الدائرة الكهربائية.
- حول المحول إلى أحد الأوضاع التالية:

التنظيف

- نظف ثقب شبكة الجهاز بالفرشة من الحين إلى الأخر.
- امسح هيكل الجهاز بقطعة قماش مبلل.

الخصائص الفنية

جهد التيار الكهربائي: 220-230 فولت/50-60 هيرتز
القدرة القصوى 1200 واط

للمنتج الحق في تغيير خصائص الجهاز دون الإشعار المسبق.

مدة خدمة الجهاز لا تقل عن 3 سنوات.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات "EMC" المشار إليها في امر EEC/336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC/23/73)

